

Volet 4

Buitenlandse overheden en hun ondergeschikten worden verzocht de houder van deze vlaggenbrief en het pleziervaartuig waarop het betrekking heeft alle onthaal, gunst en bijstand te verlenen.

De kenmerken van het pleziervaartuig zijn vermeld op luik 2 (volet 2).

De naam, voornaam(en) en nationaliteit van de eigenaar(s) zijn vermeld op luik 3 (volet 3).

Het pleziervaartuig is hierbij gemachtigd de Belgische nationale vlag te voeren aan de vlaggengeffel van de mast (of aan de bezaansmast, indien er meerdere masten zijn) of aan de vlaggenstok op het achterschip.

De geldigheidsduur van de vlaggenbrief is vermeld op luik 3 (volet 3).

Dit pleziervaartuig mag niet verhuurd worden of gebruikt worden voor het vervoer van betalende passagiers, het vervoer van goederen of dieren.

The foreign authorities and their subordinates are invited to welcome, favour and help the holder(s) of this certificate as well as the pleasure craft covered by this certificate.

The characteristic features of the pleasure craft are mentioned on panel 2 (volet 2).

The name and forenames and the nationality of the owner(s) are mentioned on panel 3 (volet 3).

This pleasure craft is herewith authorized to fly the Belgian national flag on the monkey-gaff (or on the spanker gaff if there are several masts) or on the flagstaff at the stern of the pleasure craft.

The validity period of the flag certificate is mentioned on panel 3 (volet 3).

This pleasure craft may not be hired or used for the remunerated transport of passengers, goods or animals.

Ausländische Behörden und ihre nachgeordneten Behörden werden gebeten, dem Inhaber dieses Flaggenbriefes und dem betreffenden Freizeitfahrzeug/Yacht (Wasserfahrzeug für private und sportliche Zwecke) Aufnahme, Schutz und Unterstützung zu gewähren.

Die technischen Angaben des Fahrzeugs sind in Blatt 2 (volet 2) aufgeführt.

Name, Vorname und Staatsangehörigkeit des/der Eigentümer(s) sind auf Blatt 3 (volet 3) angegeben.

Dem Fahrzeug wird hiermit genehmigt, die belgische Nationalflagge entweder an der Flaggengeffel des Mastes (oder am Besanmast, falls es mehrere Masten gibt) oder am Flaggenstock auf dem Hinterschiff zu führen.

Blatt 3 (volet 3) erwähnt die Gültigkeitsdauer des Flaggenbriefes.

Dieses Freizeitfahrzeug/Yacht darf weder vermietet werden noch genutzt werden für die Beförderung von Passagieren gegen Entgelt, Gütern oder Tieren.

Por la presente patente de pabellón, las autoridades extranjeras y sus subordinados, son invitados a conceder acogida, favor y asistencia al titular de ésta, así como a la embarcación de recreo (yate) cubierta por la misma.

Las características de la embarcación de recreo están indicadas en el folio 2 (volet 2).

El (los) nombre(s) y apellido(s) así como la nacionalidad del (de los) propietario(s) figuran en el folio 3 (volet 3).

Esta embarcación de recreo está autorizada por la presente a enarbolar el pabellón nacional belga en el asta del palo (o, si hay varios palos, en el des palo de mesana) o en el asta de la bandera, en la popa del barco.

El periodo de validez de esta patente de pabellón está indicado en el folio 3 (volet 3).

Esta embarcación de recreo no puede ser alquilada o utilizada para el transporte remunerado de pasajeros, bienes o animales.

Le autorità estere e iloro dipendenti sono invitati a concedere, accoglienza, favore e assistenza al titolare della presente lettera di bandiera, nonché all'unità da diporto coperto dalla presente.

Le caratteristiche dell'unità da diporto vengono indicate al foglio 2 (volet 2);

Il cognome e nome, nonché la nazionalità del proprietario, vengono indicati al foglio 3 (volet 3).

Questa unità da diporto è autorizzata tramite la presente ad issare la bandiera nazionale belga sull'albero principale (o, in caso di più alberi, all'albero di mezzana) o sull'asta portabandiera a poppa.

Il periodo di validità della lettera di bandiera viene menzionato sul foglio 3 (volet 3).

Questa unità da diporto non può essere noleggiata o utilizzata per il trasporto remunerato di passeggeri, di beni o di animali.

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORT



LETTRE DE PAVILLON



Direction générale Transport maritime

N° **B 790196**

**Au nom du Ministre qui a la Direction générale Transport maritime
dans ses compétences, nous déclarons**

que le bateau de plaisance, avec le signallement suivant:

Nom : **BALTHUS**
Port d'attache : **CAP D'AGDE (FRA)**
Type : **Voilier à moteur - DUFOUR 12000 CT**

Caractéristiques de la coque:

Longueur Coque : **13.65 m**
Largeur Coque : **4.00 m**
Tirant d'eau max. : **2.05 m**
Matériaux : **Composite**
Grément : **Deux-mâts (Ketch)**
Chantier de construction : **Dufour M. (FRA)**
Année de construction : **1978**
CIN / n° de coque : **1**

Moteurs de propulsion: Nombre: 1

Genre N° de série	Marque Type	Puissance (kW) Année
1. Moteur fixe 170189	PERKINS 4236	53.7 1977
2.		
3.		
4.		

Appartenant à:

Nom Prénoms/Forme juridique, Nationalité
Domicile

1. *Revilliod Philippe C.E., Française*
boulevard des Récollets 71 - F - 31400 TOULOUSE - France

**est enregistré à notre Direction générale sous le n° 12577
et est autorisé à arborer le pavillon belge.**

En conséquence, les autorités étrangères et leurs subordonnés sont
invités à accorder accueil, faveur et assistance au(x) titulaire(s) de la présente
lettre de pavillon ainsi qu'au bateau de plaisance couvert par la présente.

Valable jusqu'au **14 mai 2018**

Fait à **Bruxelles, le 15 mai 2013**

Le directeur général ou son délégué,

ing. Bart Colaers, Attaché

Ce bateau de plaisance ne peut être loué ou utilisé pour le transport
rémunéré de passagers ni pour le transport de biens ou d'animaux.

Signature du (des) propriétaire(s),

